

; Ya Y]bgUa 'ghUf_. 'G7'6UmYf'I YfX]b[Yb
[Yk]bbh'; c`X`VY]'GdYW]U`C`ma d]Wg

?fYZY`XYf'5h\`YhYb`ZY]Yfb`j\fyb`9fZc`[`VY]'XYb
@UbXYggd]Y`Yb`XYf`GdYW]U`C`ma d]Wg'a]h'Y]bYa `9a dZUb[
Ui Z`XYa `F Uh\Ui gd`Uhn"

9]b`ghfU\`YbXYf`9a dZUb[`Z0f`X]Y`5h\`YhYb`XYg`G7'6UmYf
I YfX]b[Yb. `5i Z`XYa `F Uh\Ui gd`Uhn]b`?fYZY`X`j YfgUa a Y`hYb`g]Wk
: fYi bXYž: Ua]]Y`i bX`I bhYfgh0hnYfž`i a `X]Y`@Y]ghi b[Yb`XYf
<UbXVU``Yf]bbYb`i bX`<UbXVU``Yf`ni `ZY]Yfb``8]YgY`gdYn]Y``Y
; Ya Y]bgWkUZhž`X]Y`Xi fWk`j\fy`V`Ui Yb`<Ya XYb`a]h`XYf`5i ZgWk]Zh
A Y]bY`; fYbnY3`Bi f`XYf`*!A YhYf!F Ui a `gcZcfh]bg`5i [Y`ZÄ``hž`\Uh
]a `A U]`VY]'XYb`@UbXYggd]Y`Yb`XYf`GdYW]U`C`ma d]Wg]b`A 0bghYf
Y]bXfi W_gj c``0VYfnYi [h"

8]Y`BYk`gj`ca `; c`X[Yk]bb`XYf`?fYZY`XYf`<UbXVU``Yf`gcf[hY`Z0f
: fYi XY`i bX`,`VYffUgWk i b[``C Vk c`\`X]Y`9fk Ufhi b[Yb`bUWk`XYf
5i g`cgi b[`Y\Yf`ni f0W_\U`hYbX`k UfYbž`nY][hYb`X]Y`5h\`YhYbž`XUgg
@Y]XYbgWkUZh`i bX`XYf`i bVYX]b[hY`K]`Y`ni a `9fZc`[`6Yf[Y
j YfgYhnYb`_0bbYb``8]Y`<UbXVU``Yf`i bX`<UbXVU``Yf]bbYbž
0VYfk]Y[YbX`A YbgWkYb`a]h`[Y]gh][Yf`6Y\]bXYfi b[ž`\UVYb
Y]bXf0W_\]Wk`VYk]YgYbž`XUgg`g]Y`hfchn`U``Yf`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`]b
XYf`@U[Y`g]bXž]a `K Yhh_Ua dZ`ni `Vf]`]YfYb"

6YgcbXYfY`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX`9fZc`[Y

: 0f`X]YgY`5h\`YhYb`]gh`XYf`gdcfh]WkY`Fi \a`b]Wk`h`bi`f`Y]b`A`ca`Ybh
XYg`Hf]i a d\Ygž`gcbXYfb`Ui Wk`Y]b`Gma`Vc``Z0f`X]Y`,`VYfk]bXi b[
j cb`6Uff]YfYb``G]Y`ghY\Yb`ghY``j YfhfYhYbX`Z0f`j]Y`Y`[Y]gh][
VY\]bXYfhY`A YbgWkYbž`XYfYb`gdcfh]WkY`5a`V]h]cbYb`cZh`Ub
ZY\`YbXYb`FYggci fWk`b`i bX`5b[YVchYb`gWkY]hYfb``0nU\`fY]WkYb

J YfY]bYb []VhYg`bUW`k]Y`j cf`k Yb][`A Ò[`]W`_Y]hYbž`hU`Ybh]YfhY
5h`YhYb`a]h[Y]gh][Yf`6Y\]bXYfi b[`f]W`h][`ni `ZÒfXYfb`"8 Ug`nY][hž
XUgg`X]Y`HY]`bU`a Y`Ub`gc`W`Yb`K YhVYk YfVYb`ZØf`g]Y`Y]bY`[fc» Y
6YXYi hi b[`Uh`Yg`[Y`hi a `5bYf`_Ybbi b[ž`Ni [Y`Òf][`_Y]hi bX`X]Y
7`UbW`ž`\fY` : À\][`_Y]hYb`i bhYf`6Yk Y]g`ni `ghY`Yb`"

8]Y` : fYi XY`ØVYf`XYb` ; c`X[Yk]bb`k]fX`bcW`j Yfgh`Äf`_h`Xi fW`X`Yb
Ni gUa` a Yb`U`h`XYf` ; Ya` Y]bgW`UZh`"8 Yf`HYUa [Y]ghž`XYf`Ui ZXYa
Gd]Y`ZY`X`i bX`UVgY]hg`XUj cb`\YffgW`hž`nY][hž`k]Y`k]W`h][
l bhYfgh`Ø`ni b[`i bX` ; Ya` Y]bgW`UZh`ZØf`dYfg`Øb`]W`Yb`i bX
gdcfh]W`Yb`9fZc`[`g]bX`"9g`]gh`Y]bY`Yfa` i h][YbXY`6chgW`UZh`ZØf
U`Yž`X]Y`[Y[Yb`J cfi fhY]`Y`i bX`[YgY`gW`UZh]W`Y`<ØfXYb
Ub`_Äa` dZYb`"

8 Yf`9a` dZUb[`]b`? fYZY`X`]gh`b]W`h`bi f`Y]bY` : Y]Yf`XYg`G]Y[Yg`/Yf`]gh
Y]b`5i Zfi ž`X]Y`5b[YVchY`ZØf`A YbgW`Yb`a]h[Y]gh][Yf`6Y\]bXYfi b[
]a`Gdcfh`ni`Yfk`Y]hYfb`"8]Y`5h`YhYb`\UVYb`b]W`h`bi f`Y]bYb`Dc`_U`
Yf`_Äa` dZhž`gcbXYfb`Ui W`X`Uni`VY][YhfU[Ybž`XUg`6Yk`i ggghY]b`ZØf
_b`_i`g]cb`]a`Gdcfh`ni`gW`ÄfZYb`"

8]Y`? fYZY`XYf`< UbXVU`!8Y`Y[Uh]cb`Uh`Xi fW`X`]\fY
\YfUi`gfU[YbXYb`@Y]ghi`b[Yb`b]W`h`bi f`Y]b[`ÄbnYbXYg`6Y]gd]Y`ZØf
]bX]j]Xi Y`Y`5bghfYb[i b[Yb`[Y[YVYbž`gcbXYfb`Ui W`X`ZØf`X]Y
Gh`Äf`_Y`XYf` ; Ya` Y]bgW`UZhž`X]Y`g]W`X`\]bhYf`X]YgYb`5h`YhYb
j YfgUa` a Y`h`Gc`W`Y`9fY][b]ggY`g]bX`Yb`hgW`Y]XYbX`ZØf`X]Y
G]W`hVUf`_Y]hi bX`5`_nYdhUbn`j cb`A YbgW`Yb`a]h`6Y\]bXYfi b[Yb
]a`Gdcfh`i bX`]a`5`hU["

Ni gUa` a Yb[YZUggh`nY][h`X]YgYf`[fc» Y`9a` dZUb[`ZØf`X]Y`5h`YhYb
XYi h]W`ž`XUgg`\f`9fZc`[`k`Y]h`ØVYf`XYb`gdcfh]W`Yb`K Yh`_Ua` dZ
\]bUi`g[Y`h`"8]Y`J YfUbghU`hi b[`]gh`Y]b`Y]bXfi W`_gj`c`Yg`NY]W`Yb
ZØf`_b`_i`g]cb`i bX`X]Y`A`Ò[`]W`_Y]h`ZØf`A YbgW`Yb`a]h[Y]gh][Yf
6Y\]bXYfi b[ž`Hf`Äi`a`Y`ni`j`Yfk`]f`_]W`Yb`i bX`5bYf`_Ybbi b[`ni
Yf`U`hYb`"8 Yf`ž`VY`i bX`X]Y` : fYi XY`XYg`Di`V`_]i`a`g`g]bX`b]W`h`bi f
5i`gXfi W`_j`cb`Ghc`nž`gcbXYfb`Ui W`X`Y]bY`_b`gd]fUh]cb`ZØf`ni`_ØbZh][Y
; YbYfUh]cbYb`j`cb`5h`YhYb`"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY